

 Struttura ombreggiante in alluminio con tenda richiudibile ad impacchettamento, formata da un telo (teso quando aperta) fissato ad un sistema di traversi, carrelli e guide che ne permettono lo scorrimento orizzontale. Resistenza al vento garantita fino alla classe 3 secondo la UNI EN 13561. Su richiesta è possibile installare il sistema antigoccia per la protezione dalla pioggia. Non si garantisce la tenuta al carico di neve. La formazione di condensa sul telo non è da considerarsi difetto, si tratta di un fenomeno naturale.


C Tettuccio copritenda
 B Comando di movimentazione elettrico
 I Traversa supporto motore
 O Guida di scorrimento
 F Trave frontale
 E Pilastro
 N Traversa supporto tettuccio

 Aluminium shady structure with packaging retractable awning, in fabric made (tight when opened) fixed to crossbar profiles, trolleys and guides system which permit the horizontal sliding. Guaranteed wind resistance up to class 3 according to UNI EN 13561. On request it is possible to install the antidrop system for the rain protection. The resistance under snow weight is not guaranteed. The development of condensation on the fabric is natural and not to be considered as a defect.


C Protection hood
 B Moving electrical control
 I Supporting motor crossbar profile
 O Sliding guide
 F Frontal girder
 E Pilar
 N Supporting hood crossbar profile

 Eine Sonnenschutzstruktur aus Aluminium mit einer Markise, bei der sich das Tuch (gespannt wenn die Markise herausgefahren ist) durch Einfalten schließt. Diese ist in einem System aus Querträgern, Laufkatzen und Führungsschienen bestehend sodass ein waagerechtes Laufen möglich ist, befestigt. Windbeständigkeit: Nach UNI EN 13561 bis Klasse 3 garantiert. Auf Anfrage ist es möglich ein Abdichtungskeder für Regenschutz zu installieren. Eine Schneelastbeständigkeit wird nicht garantiert. Die Entwicklung von Kondensation auf den Stoff ist nicht ein Defekt, sondern ist natürlich.

C Schutzdach der Markise
 B Elektrische Bedienung
 I Querträgerbalken für den Motor
 O Laufschiene
 F Frontbalken
 E Pfosten
 N Querträgerbalken für das Schutzdach

 Structure pergola en aluminium avec toile rétractable par empaquètement. Formée d'une toile (tendue une fois ouverte) reliée à un système composé de traverses, de chariots, et de coulisses qui permettent un déplacement horizontal de la toile. Résistance au vent garantie jusqu'à la classe 3 selon la norme UNI 13561. Sur demande, il est possible d'intégrer le système antigoutte pour une protection de la pluie. Aucune garantie pour la tenue à la neige. Le développement de condensation sur le tissu n'est pas considéré un défaut, c'est un phénomène naturel.

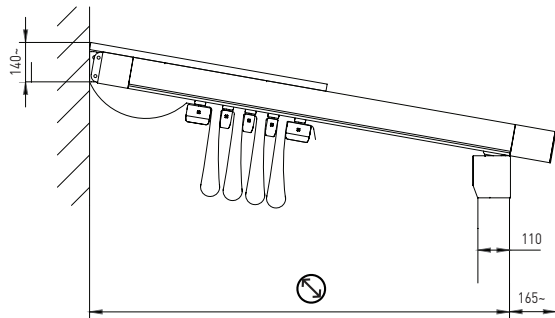
C Auvent de protection
 B Commande pour le manoeuvre électrique
 I Profil de traverse support moteur
 O Glissière pour le glissement
 F Poutre frontale
 E Pilier
 N Profil de traverse support auvent

 Estructura sombreante de aluminio con toldo que se puede empaquear, hecho por un tejido (tendido cuando abierto) fijado a un sistema de perfiles transversales, carritos y guías que permiten el movimiento horizontal. Resistencia al viento garantizada hasta la clase 3 según la UNI EN 13561. A petición es posible colocar el sistema antigota para la protección de la lluvia. No se garantiza la resistencia bajo el peso de la nieve. La formación de agua de condensación no es un defecto sino un fenómeno natural.

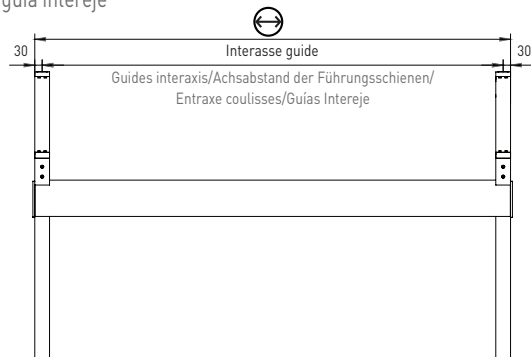
C Tejadillo cubretoldo
 B Mando de movimiento eléctrico
 I Perfil transversal soporte motor
 O Guia de desplazamiento
 F Viga frontal
 E Pie
 N Perfil transversal soporte tejadillo



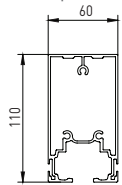
Schema tecnico generale/General technical plan/Allgemein-technisches Schema/Plan technique général/Dibujo tecnico general



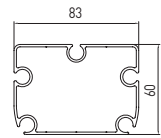
Larghezza interasse guide/Guides interaxis width/Breite des Achsabstandes der Führungsschienen/Largeur entraxe coulisses/Linea guía intereje



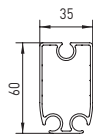
Dimensioni profili/Profiles dimensions/Profilabmessungen/Mesures profils/Dimensiones perfiles



Guida
Guide
Führungsschiene
Glissière
Guía



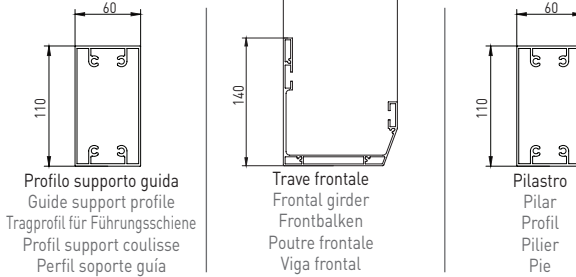
Terminale
Terminal bar profile
Fallstange
Barre de charge
Terminal



Traverso
Porta Tessuto
Fabric carrying
Crossbar profile
Stoffquerträger
Profil de traverse
porte tissu
Palillo



Sezione travi/Girder section/Balkenquerschnitt/Section poutres/Sección viga



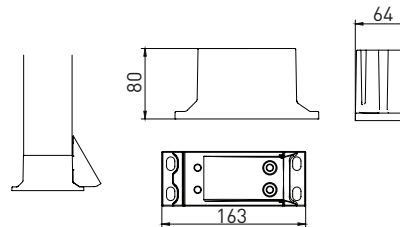
Profilo supporto guida
Guide support profile
Tragprofil für Führungsschiene
Profil support coulisse
Perfil soporte guía

Trave frontale
Frontal girder
Frontbalken
Poutre frontale
Viga frontal

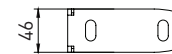
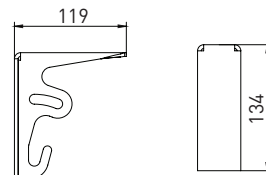
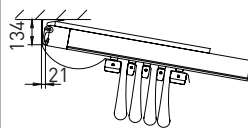
Pilastro
Pilar
Profil
Pilier
Pie



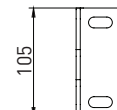
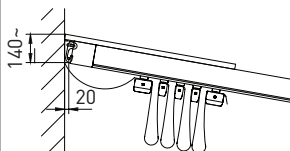
Attacchi a terra
Ground connections
Bodenbefestigungen
Fixations au sol
Fijaciones a suelo



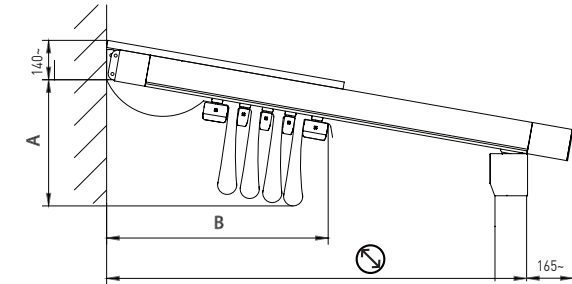
Applicazione a soffitto
Ceiling installation
Deckenmontage
Pose au plafond
Instalación a techo



Applicazione a parete
Wall installation
Wandmontage
Pose au mur
Instalación a pared



Per tabelle pendenze vedi pag. 94/98 - For slope tables please see page 94/98 - Für Neigungstabellen siehe S. 94/98 - Pour les tableaux des différences de niveau, voir p. 94/98 - Para las tablas de inclinación véase pág. 94/98



Valori indicativi degli ingombri del telo e del numero di traversi portatelo.
Attenzione: i valori esposti possono variare a seconda della pendenza.

Indicative values of the fabric encumbrance and the number of the fabric carrying crossbar profiles.
Attention: the indicated values may change according to the inclination.

Richtwerte der Ausmaße des Tuches und der Anzahl der Stoffquerträger Achtung: die angegebenen Werte können sich je nach Gefälle ändern.

Valeurs indicatives des encombrements de la toile et du nombre de profils de traverse porte tissu. Attention: les valeurs peuvent changer selon la pente

Valores indicativos de las dimensiones del tejido y del número de palillos.
Atención: los valores indicados pueden cambiar según la inclinación.

	A cm	B cm	N
250	39	50	4
300	40	55	5
350	41	60	6
400	42	66	7
450	43	71	8
500	44	71	8

N Numero traversi (compreso terminali). Misura massima interasse traversi portatelo 62 cm.


N Crossbar profile numbers (terminals included). Maximum interaxis fabric carrying crossbar profiles measure cm 62.


N Anzahl der Querträger (inklusive Fallstangen). Maximaler Achsabstand der Stofftragerschienen cm 62.


N Nombre profils de traverse (compris barres de charge). Mesure maximale entraxe profils traverse porte tissu cm 62.


N Numero de perfiles transversales (terminales incluidos). Medida máxima intereje perfiles transversales para lona cm 62.


GUARNIZIONE GASKET - REGENSCHUTZKEDER - JOINT - GOMA

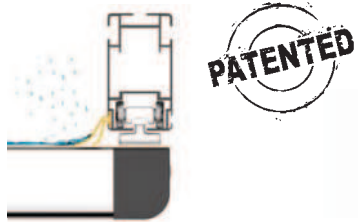
 La guarnizione a doppia aletta è realizzata attraverso tecnica di Co-estrusione tra due materiali con caratteristiche diverse, PVC e Poliuretano plastificato. Il primo conferisce rigidità nella zona di aggancio con la guida e fa in modo che la guarnizione non si sposti, il secondo conferisce elasticità alle parti in contatto con il telo e fa in modo che non si verifichi l'effetto memoria che caratterizza il pvc. Questa particolare conformazione a doppia aletta fa sì che la pioggia rimanga intrappolata anche in presenza di colpi di vento.

 The double fin gasket is realized by the Co-extrusion technology between two materials with different characteristics: PVC and plastified polyurethane. The former gives stiffness on the guide hooking part and makes the gasket fix; the latter gives elasticity to the parts which are in contact with the fabric to avoid the PVC memory effect. Moreover the particular double fin structure permits to trap the rain also with wind.


 Der Regenschutzkeder mit doppelter Flosse wird durch einer Co-extrusion von zwei verschiedenen Materialien, PVC und plastifizierter Polyurethan, realisiert. PVC verleiht Steifigkeit in dem Bereich wo der Regenschutzkeder an der Führungsschiene fixiert wird und vermeidet dass dieser sich verschiebt, das plastifizierte Polyurethan dahingegen meidet, dank seiner Elastizität, da wo der Keder das Tuch berührt einen so genannten irreversiblen "Welleneffekt" das das PVC kennzeichnet. Ausserdem vermeidet die besondere Form mit doppelter Flosse dass der Regen zwischen Regenschutzkeder und Tuch, auch bei starkem Wind, durchdringt.


 Le joint à double ailettes est réalisé grâce à la technique de co-extrusion avec deux matières aux caractéristiques diverses PVC et Poliuretane plastifié. Le premier apporte la rigidité dans la zone d'accroche avec la coulisse et permet l'immobilité du joint, le deuxième apporte l'élasticité aux parties en contact avec la toile, et n'a pas l'effet de mémoire qu'a habituellement le PVC. En plus de la particularité de cette double extrusion, la double ailette bloque l'eau de pluie sur les cotés même en présence de coup de vent.


 La goma de doble aleta está realizada con la técnica de la co-extrusión entre dos materiales con características diversas: PVC y Poliuretano plastificado. El primero le da rigidez en la zona de enganche con la guía y lo hace de manera que la goma no se mueva, el segundo le proporciona elasticidad en las partes que van en contacto con el tejido y lo hace de modo que no se muestra el efecto memoria que caracteriza al PVC. Por otro lado, la particular formación de doble aleta impide que el agua de la lluvia entre incluso con la presencia de golpes de viento.





TETTuccio HOOD - SCHUTZDACH - AUVENT - TEJADILLO

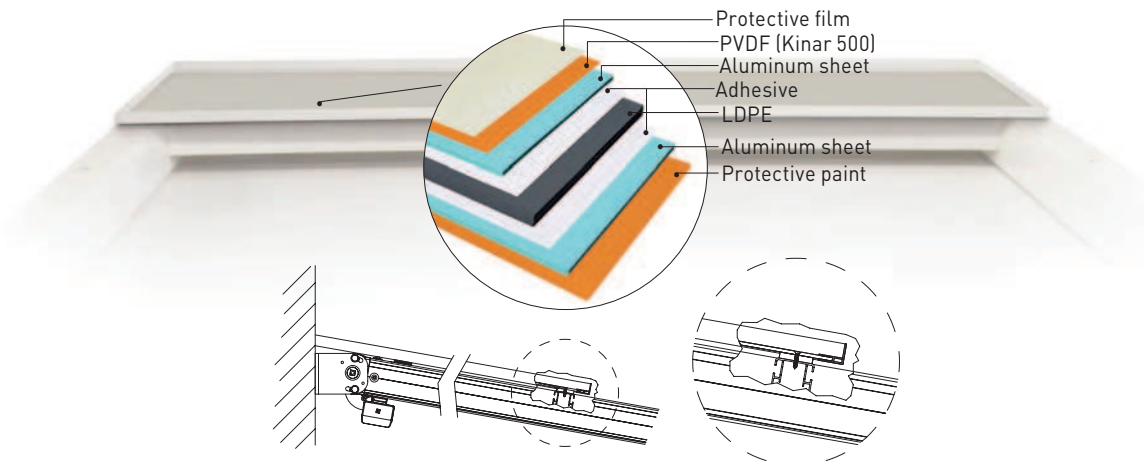
 Il tettuccio di Gennius è realizzato con uno speciale pannello di alluminio, particolarmente robusto, leggero ed esteticamente perfetto.

 The Gennius roof has been realized with a special aluminium panel, particularly robust, light and aesthetically perfect.


 Das Schutzdach der "Gennius" Pergolen ist aus einer speziellen, besonders festen, leichten und ästhetisch perfekten Aluminiumplatte realisiert.

 Le auvent de la Pergola gennius est réalisé avec des panneaux spéciaux en Aluminium, particulièrement robuste, léger et esthétiquement parfait.


 El tejadillo de la pérgola Gennius está fabricado con un panel especial de aluminio, particularmente robusto, ligero y estéticamente perfecto.





TÜV UNI EN ISO 9001:2008

 Nel 2011 KE ha ottenuto la certificazione per la qualità UNI EN ISO 9001:2008 rilasciata dall'Ente Certificatore Tedesco TÜV che attesta l'elevata qualità dei processi produttivi e l'attenzione che l'azienda dedica alla soddisfazione del cliente. Questo importante traguardo rappresenta solo l'inizio di una serie di certificazioni ed obiettivi che l'azienda si propone di raggiungere nei prossimi anni.

 In 2011 KE achieved ISO 9001:2008 Quality Certification issued by the German Certifying Body TÜV attesting to the high quality of production processes and the attention the company dedicates to customer satisfaction. This milestone is only the beginning of a series of certifications and objectives that the company aims to achieve in the coming years.

 Im Jahr 2011 hat KE die Qualitätsmanagement-Zertifizierung nach UNI EN ISO 9001:2008 erhalten, die von der deutschen Zertifizierungsbehörde TÜV ausgestellt wurde. Sie bestätigt die hohe Qualität der Produktionsprozesse und die Aufmerksamkeit, die das Unternehmen auf die Kundenzufriedenheit legt. Dieser bedeutende Meilenstein ist nur der Beginn einer Reihe von Zertifizierungen und Zielen, die das Unternehmen in den kommenden Jahren erreichen möchte.

 En 2011, KE a obtenu le certificat de qualité UNI EN ISO 9001:2008 délivré par l'Organisme de Certification Allemand TÜV, attestant de la qualité élevée des processus de production et de l'attention que l'entreprise consacre à la satisfaction de sa clientèle. Cet objectif important n'est que le début d'une série de certifications et d'objectifs que l'entreprise souhaite atteindre dans les années à venir.

 En 2011 KE obtuvo el certificado de calidad UNI EN ISO 9001:2008 emitido por el Ente Certificador Alemán TÜV que certifica la gran calidad de los procesos de fabricación y la atención que la empresa presta para satisfacer al cliente. Un logro importante que representa solamente el inicio de una serie de certificados y metas que la empresa se propone alcanzar en los próximos años.



CONSORZIO EXO EXO CONSORTIUM - ARBEITSGEMEINSCHAFT EXO - CONSORTIUM EXO - CONSORCIO EXO

È nato il consorzio Exo, Eccellenza per l'Outdoor, che vede KE Protezioni Solari tra i soci fondatori. Il consorzio ha lo scopo di valorizzare le eccellenze dell'outdoor e le specializzazioni di un Made in Italy che mira alla qualità dei prodotti e dei servizi come ispirazione per iniziative comuni. Per maggiori informazioni visitate il sito www.consorzioexo.com

The Exo consortium was established, Outdoor Excellence, which sees KE Sun Protection among its founding members. The consortium aims to enhance the excellence of the outdoors and the specializations of a Made in Italy which aims for the quality of its products and services as an inspiration for common initiatives.

Es wurde die Arbeitsgemeinschaft Exo, Excellence für Outdoor- Bereiche, gegründet, zuzudem Gründungsmitgliedern sich KE Protezioni Solari zählen kann. Die Arbeitsgemeinschaft hat das Ziel, die Excellence der Outdoor- Bereiche und die Spezialisierungen eines Made in Italy, die auf die Qualität der Produkte und der Dienstleistungen als Inspiration für gemeinsame Initiativen abzielen, aufzuwerten. Besuchen Sie für weitere Informationen unsere Internetseite www.consorzioexo.com

Le consortium Exo, Excellence pour l'Extérieur, est né et KE Protezioni Solari fait partie de ses membres fondateurs. Le consortium a pour but de renforcer l'excellence de l'expèce extérieur et les spécialisations d'un Made in Italy qui se concentre sur la qualité des produits et des services comme une source d'inspiration pour des initiatives communes. Pour en savoir plus, visitez le site www.consorzioexo.com

Ha nacido el consorcio Exo, Excelencia para el espacio Exterior, que cuenta con KE Protecciones Solares entre sus socios fundadores. El consorcio tiene la finalidad de valorizar la excelencia del espacio exterior y las particularidades de un Made in Italy que busca la calidad de los productos y servicios como inspiración de las iniciativas comunes. Para obtener más información visite la página web www.consorzioexo.com



MARCATURA CE CE LABELING - CE- KENNZEICHNUNG - MARQUAGE CE - MARCADO CE

Tutti i modelli GENNIUS sono testati e hanno ottenuto la marcatura CE, una ulteriore garanzia di qualità.

All GENNIUS models have been tested and have been awarded the EC brand, a further guarantee of quality.

Alle Modelle von GENNIUS wurden geprüft und haben die CE- Kennzeichnung, eine weitere Gewährleistung für Qualität, erhalten.


Tous les modèles GENNIUS sont testés et ont obtenu le marquage CE, une garantie de qualité supplémentaire.


Todos los modelos GENNIUS han sido previamente testados y han obtenido el marcado CE, símbolo de garantía de calidad.





RESISTENZA AL VENTO


WIND RESISTANCE - WINDBESTÄNDIGKEIT - RÉSISTANCE AU VENT - RESISTENCIA AL VIENTO

 GENNIUS nasce per rispondere alle esigenze di estetica, durata ed affidabilità. Tutti i suoi componenti sono progettati e realizzati per rispondere a questi requisiti, come la resistenza al vento che è omologata nella classe 3, la più alta.

 GENNIUS was designed to meet the needs of aesthetics, durability and reliability. All components are designed and manufactured to meet these requirements, such as wind resistance, which is Class 3 approved, the highest.

 GENNIUS entstand, um den Ansprüchen an Ästhetik, Haltbarkeit und Zuverlässigkeit gerecht zu werden. Alle Bauteile wurden konzipiert und hergestellt, um auf diese Anforderungen, wie Windbeständigkeit, der die Klasse 3, die höchste, zuerkannt wurde, zu reagieren.

 GENNIUS a été conçu pour répondre aux besoins d'esthétique, de durabilité et de fiabilité. Tous ses composants sont conçus et fabriqués pour répondre à ces exigences, comme la résistance au vent qui est homologuée dans la classe 3, la plus élevée.

 GENNIUS nace para responder a las necesidades de diseño, duración y fiabilidad. Todos sus componentes han sido diseñados, testados y fabricados para responder a estos requisitos, como la resistencia al viento que posee homologación de clase 3, la más alta.



RISPARMIO ENERGETICO

ENERGY SAVING - ENERGIEEINSPARUNG - ÉCONOMIES D'ÉNERGIE - AHORRO ENERGÉTICO

Gennius contribuisce a regolare l'effetto termico del sole ed a ridurre l'utilizzo dell'aria condizionata ed i costi energetici degli edifici.

Garantisce infatti un maggior comfort termico ma anche visivo in quanto difende da raggi solari, riflessi e temperatura creando degli spazi confortevoli che permettono di vivere al meglio l'ambiente esterno.

Gennius helps to regulate the heating effect of the sun and to reduce the use of air conditioning and energy costs of buildings.

It ensures greater comfort with regard to heat but also visually as it protects from UV rays, glare and temperature by creating comfortable spaces that allow you to enjoy the outdoors better.

Gennius trägt dazu bei, den thermischen Effekt der Sonne zu regulieren und die Verwendung von Klimaanlage und die Energiekosten der Gebäude einzuschränken.

Gennius gewährleistet in der Tat nicht nur einen höheren thermischen Komfort, sondern auch einen visuellen, da es vor Sonnenstrahlen, Reflexen und Temperaturen schützt und komfortable Räume schafft, die es ermöglichen, auf bestmögliche Weise die Außenbereiche zu genießen.

Gennius permet de réguler l'effet thermique du soleil et de réduire l'utilisation de la climatisation et les coûts de l'énergie des bâtiments.

Il assure en effet un plus grand confort thermique mais aussi visuel car il protège contre le rayonnement solaire, les reflets et la température, en créant des espaces confortables qui permettent de profiter au mieux de l'espace extérieur.

Gennius regula el efecto térmico del sol disminuyendo el uso del aire acondicionado y el gasto energético en los edificios.

Garantiza mayor bienestar térmico y visual ya que protege de los rayos solares, reflejos y temperatura creando ambientes confortables que permiten disfrutar al máximo del espacio exterior.

